<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>en</td>
<td>Original operating instructions</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>da</td>
<td>Original brugsanvisning</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>sv</td>
<td>Originalbruksanvisning</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>no</td>
<td>Original bruksanvisning</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>fi</td>
<td>Alkuperäiset ohjeet</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td>ru</td>
<td>Оригинальное руководство по эксплуатации</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>bg</td>
<td>Оригинално Ръководство за експлоатация</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>ro</td>
<td>Manual de utilizare original</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>tr</td>
<td>Orijinal kullanım kilavuzu</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>ar</td>
<td>دليل الاستعمال الأصلي</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>lv</td>
<td>Originālā lietošanas instrukcija</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>lt</td>
<td>Originali naudojimo instrukcija</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>et</td>
<td>Originaal-kasutusjuhend</td>
<td>116</td>
</tr>
<tr>
<td>kk</td>
<td>Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>ja</td>
<td>オリジナル取扱説明書</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>ko</td>
<td>오리지널 사용설명서</td>
<td>144</td>
</tr>
<tr>
<td>zh</td>
<td>原始操作說明</td>
<td>153</td>
</tr>
<tr>
<td>cn</td>
<td>原版操作说明</td>
<td>161</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# 1 문서 관련 기재사항

## 1.1 기호 설명

### 1.1.1 경고 표시

| 경고! | 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다. |
| 경고! | 이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다. |
| 주의! | 이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면, 심각한 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다. |

### 1.1.2 기호

다음과 같은 기호가 사용됩니다.

- 기기를 사용하기 전에 사용설명서를 읽으십시오.
- 적용 지침 및 기타 유용한 사용정보
- 함마링 캐야웃
- 타격하여 드릴링(함마드릴링)
- 정회전/역회전
- 치즐링
- 채출링
- 처출 각도 조정
- 무부하 회전속도
- 분당 회전수

### 1.1.3 그림

본 설명서에는 이해를 돕기 위한 이미지가 들어 있는데, 해당 이미지는 실제 사양과 차이가 있을 수 있습니다.

이 숫자는 본 지침 첫 번째에 있는 해당 그림을 나타냅니다.

그림에 매겨진 숫자는 작업 단계의 순서를 나타내며, 텍스트에 매겨진 작업 단계 숫자와 차이가 있을 수 있습니다.

항목 번호는 그림 개요에서 사용됩니다. 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호는 상기 항목 번호를 나타냅니다.

## 1.2 본 문서에 대해

- 처음 이 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 읽으십시오. 안전하게 작업하고, 문제가 없이 취급하기 위한 전제가 됩니다.
- 본 문서 및 기기에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.
- 항상 기기에 있는 사용설명서를 잘 보관하고 기기는 반드시 본 지침과 함께 다른 사람에게 전달하십시오.

## 1.3 제품 정보

Hilti 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 허가받은 자격을 갖춘 작업자만 조작, 정비 및 수리할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보호기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.

일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.
제품 재원

| 콤비 헤머 | TE 30-A36 |
| 세대 | 02 |
| 일련 번호 | |

사전 고지 없이 변경될 수 있으며 내용상의 오류에 대해서는 책임지지 않습니다.

## 2 안전

### 2.1 안전상의 주의사항

다음 장에서 안전상의 주의사항은 사용설명서 기준에 따라 준수해야 하는 전동공구에 대한 일반적인 안전조치를 포함하고 있습니다. 따라서 주의사항에는 이 기기와 관련이 없는 내용이 포함되어 있을 수 있습니다.

### 2.1.1 전동공구에 대한 일반적인 안전상의 주의사항

- 경고: 모든 안전상의 주의사항과 지침을 읽으십시오. 안전상의 주의사항과 지침을 준수하지 않을 경우, 화재 위험이 있으며 감전 그리고/또는 중상을 입을 수 있습니다.
- 앞으로 모든 안전상 주의사항과 지침을 보관하십시오.
- 안전상 주의사항에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 전동공구(전원 케이블 있음)와 배터리를 사용하는 전동공구(전원 케이블 없음)를 의미합니다.

<table>
<thead>
<tr>
<th>작업장 안전수칙</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>▶ 작업장은 항상 깨끗이 하고 조명이 잘 들어도록 하십시오. 어수선한 작업환경 또는 어두운 작업장은 사고를 초래할 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킬 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 전동공구를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들이 작업장에 접근하지 못하도록 하십시오. 다른 사람의 방해로 인해 기기를 통제하기 어렵습니다.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>전기에 관한 안전수칙</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>▶ 전동공구의 전원 플러그가 소켓에 잘 끼워져야 합니다. 플러그를 절대 변형시켜서는 안됩니다. 접지된 전동공구와 함께 이용하는 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 적합한 소켓을 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 피아프, 허터, 전기레인지, 냉장고와 같은 접지된 연장선에 전원을 공급한 전동공구는 감전 위험이 높습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 전동공구가 비에 맞지 않도록 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 증가합니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 전동공구의 케이블은 절대로 빼지 않도록, 케이블이 손상되지 않도록 보호하십시오.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>사용자 안전수칙</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>▶ 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤하거나 휴식시간 약물, 술 또는 약물 복용 시에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구 사용 시에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 안전 장비를 갖추고 보안성을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라, 먼저 보호 마스크, 미끄럼 방지용 안전 신발, 안전모 또는 귀마개 등과 같은 안전한 보호장비를 착용하면 부상의 위험을 줄일 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 실수로 기기가 작동하지 않도록 주의하십시오. 전동공구는 전원 그리고/또는 에너지에 연결하기 전, 보관 또는 운반 전에 전원공구가 스위치 OFF 상태인지 확인하십시오. 전동공구 운반 시 스위치에 손가락을 대거나 스위치가 켜져 있는 상태에서 전원을 연결하면 사고로 유발할 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 전동공구의 스위치를 켜기 전, 조정공구 또는 렌치를 제거하십시오. 기기 회전부에 남아있는 공구나 렌치로 인해 부상을 입을 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 작업시 비정상적인 체세를 피하십시오. 안전한 작업지대와는 되도록 한, 환경 평균을 유지하십시오. 이렇게 하여 에치지 않은 환경에서 전동공구를 잘 제어할 수 있습니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>▶ 적합한 작업복을 착용하십시오. 협력한 복장이나 장식품을 착용해야 하실 경우, 작업하는 기기에 부착부에 머리, 옷 그리고 장갑이 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 협력한 복장, 장식품 혹은 긴 머리가 가동부위에 담러 들어갈 수 있습니다.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
먼지 제거장치나 수거장치를 설치할 수 있는 기기의 경우, 이 장치들이 연결되어 있는지 그리고 제대로 작동되는지 확인하십시오. 먼지 포집장치 사용은 먼저로 인한 위험을 줄여줄 수 있습니다.

전동공구의 취급과 사용

기기에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오. 귀하의 작업에 적합한 전동공구를 사용하십시오. 적합한 전동공구를 사용하면, 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작동할 수 있습니다.

스위치가 고장난 전동공구는 사용하지 마십시오. 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.

기기 세팅을 실행, 액세서리를 교환 또는 기기를 보관하기 전에 전력소켓에 전원을 켜고/또는 배터리를 기기에서 빼놓으십시오. 이러한 조치는 수리로 전동공구가 작동하지 않도록 방지합니다.

사용하지 않는 전동공구는 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 기기 사용에 익숙하지 않거나 또는 이 안전수칙을 익지 않은 사람이 기기를 사용해서는 안됩니다. 비숙련자가 전동공구를 사용하면 위험합니다.

전동공구를 유의해서 관리하십시오. 기기의 가동 부위가 완벽하게 작동하지, 깨져 있지 않은지, 혹은 부품이 손상되었거나 파손되어 있어 전동공구의 기능을 저하시키지 않는지 점검하십시오. 기기 사용 전 손상된 부품을 수리하도록 하십시오. 제대로 관리되지 않은 전동공구는 많은 사고를 유발합니다.

전동공구를 장시간 사용하지 않을 경우, 클립, 돌, 키, 몸, 나사 또는 다른 소형 금속 물질로부터 수리하지 않으십시오. 전동공구 간 단락으로 인한 연소 또는 화재를 초래할 수 있습니다.

 잘못 사용할 경우, 배터리로부터 전해액이 흘러나올 수 있습니다. 전해액을 직접 만지지 마십시오. 전해액이 눈에 들어갔으면, 의사와 상담하십시오. 전해액은 피부를 손상시킬 수 있으며, 화재를 발생시킬 수 있습니다.

서비스

전동공구는 반드시 자격이 갖춘 전문 기술자에 의해 그리고 순정 대체부품만 이용하여 수리해야 합니다. 이렇게 하여 기기의 안전성을 계속해서 유지할 수 있습니다.

배터리 공구의 취급과 사용

제조회사가 권장한 충전기에만 배터리를 충전시키십시오. 특정한 형식의 배터리를 사용하도록 규정되어 있는 충전기에 다른 배터리를 사용할 경우 화재 발생의 위험이 있습니다.

전동공구에 적합하게 규정된 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 부상을 입을 수 있고, 화재가 발생할 수 있습니다.

배터리를 사용하지 않을 경우 클립, 돌, 키, 몸, 나사 또는 다른 소형 금속 물질로부터 수리하지 않을 경우 클립, 돌, 키, 몸, 나사 또는 다른 소형 금속 물질로부터 수리하지 않는 배터리를 말리 말아서 놓이지 마십시오. 배터리 간 단락으로 인한 연소 또는 화재를 초래할 수 있습니다.

납이 함유된 도료, 일부 목재, 콘크리트/조적벽돌/수정을 함유한 암석 및 금속과 같은 광물질로부터 나오는 먼지는 건강에 해로울 수 있습니다. 먼지를 흡입하거나 만질 경우, 사용자 또는 근처에 있는 사람에게 기관지 질병이나 알레르기 반응이 나타날 수 있습니다. 접촉.dequeue 나무 또는 나무로도 말아서 놓이지 마십시오. 전해액의 사용을 피하십시오. 전화선을 장착할 때는 전동공구를 장착하기 전에 충전하십시오. 전화선을 장착할 때는 전동공구를 장착하기 전에 충전하십시오. 전동공구의 금속 부위를 통해 감전이 될 수도 있습니다.

서비스

전동공구는 반드시 자격이 갖춘 전문 기술자에 의해 그리고 순정 대체부품만 이용하여 수리해야 합니다. 이렇게 하여 기기의 안전성을 계속해서 유지할 수 있습니다.

2.1.2 해머에 대한 안전상의 주의사항

귀마개를 착용하십시오. 극심한 소음은 청각 상실을 유발할 수 있습니다.

기기와 함께 제공된 보조 손잡이를 사용하십시오. 기기를 제어하지 못하면 부상을 입을 수 있습니다.

숨겨진 전선에 공구 비트가 접촉할 수 있는 작업을 실행할 경우, 항상 기기의 절연된 손잡이 부분을 잡으십시오. 전류가 흐르는 전선과 접촉하면 전동공구의 금속 부위를 통해 감전이 될 수도 있습니다.

2.1.3 그 외의 안전상의 주의사항

사용자 안전수칙

기능적 하자가 없는 상태에서만 기기를 사용하십시오.

어려한 경우에도 기기를 무단 변경 또는 개조하지 마십시오.

 항상 정확한 손잡이를 잡고 공구를 고정하십시오. 손잡이가 건조하고 깨끗하게 유지하십시오.

손가락이 혈액순환이 잘 되도록 하기 위해 휴식시간 동안 손가락 운동을 하십시오.

전동공구를 장착하지 않을 경우 휴식시간 동안 손가락 운동을 하십시오.

전동공구를 장착하는 공구 비트에 접촉하면 부상을 당할 수 있습니다.

본 기기는 교육을 받지 않은 사람들은 사용할 수 없습니다.

전동공구를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들과 함께 하십시오. 어린이들이나 다른 사람들이 작동장치에 접근하지 못하도록 하십시오.

남이 항유된 도로, 일부 목재, 콘크리트/조적벽돌/수정을 함유한 암석과 같은 광물질로부터 나오는 먼지는 건강에 해로울 수 있습니다. 먼지를 흡입하거나 만질 경우, 사용자 또는 근처에 있는 사람에게 기관지 질병이나 알레르기 반응이 나타날 수 있습니다. 암석, 나무나 나무로도 말아서 놓이지 마십시오. 전해액의 사용을 피하십시오. 전화선을 장착할 때는 전동공구를 장착하기 전에 충전하십시오. 전화선을 장착할 때는 전동공구를 장착하기 전에 충전하십시오. 전동공구의 금속 부위를 통해 감전이 될 수도 있습니다.

본 기기는 교육을 받지 않은 사람들은 사용할 수 없습니다. 전동공구를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들과 함께 하십시오. 어린이들이나 다른 사람들이 작동장치에 접근하지 못하도록 하십시오.

남이 항유된 도로, 일부 목재, 콘크리트/조적벽돌/수정을 함유한 암석과 같은 광물질로부터 나오는 먼지는 건강에 해로울 수 있습니다. 먼지를 흡입하거나 만질 경우, 사용자 또는 근처에 있는 사람에게 기관지 질병이나 알레르기 반응이 나타날 수 있습니다. 암석, 나무나 나무로도 말아서 놓이지 마십시오. 전해액의 사용을 피하십시오. 전화선을 장착할 때는 전동공구를 장착하기 전에 충전하십시오. 전화선을 장착할 때는 전동공구의 금속 부위를 통해 감전이 될 수도 있습니다. 가능하면 먼지 포집장치를 사용하십시오. 먼지 포집장치의 효율성을 높이려면, 적합한 가공공작을 사용하십시오. 먼지의 종류에 따라 필요시 보호마스크를 착용하십시오. 작업공간을 충분히 환기하십시오. 가공할 재료에 사용되는 국가별 규정에 유의하십시오.
작업을 시작하기 전, 작업장에서 가려져 있거나 덮혀 있는 전기 배선, 가스 파이프 그리고 하수도관이 있는지를 점검하십시오. 실수로 전기 케이블을 손상시킨 경우, 기기 바깥쪽에 있는 금속 부품에서 전기 쇼크를 일으킬 수 있습니다.

전동 공구의 올바른 사용방법과 취급방법
- 작업중인 물체를 고정시켜야 합니다. 클램프 또는 바이스로 고정되어 있는 작업물은 손으로 고정한 것보다 더 안전한 상태를 유지합니다.
- 전동공구가 블로킹된 경우 즉시 전동공구의 스위치를 고심시오. 기기가 옆으로 기울어질 수 있습니다.
- 전동공구를 내려놓기 전에 전동공구가 완전히 정지할 때까지 가리리십시오.

배터리의 올바른 사용방법과 취급방법
- 리튬 이온 배터리의 운반, 보관 및 사용에 대한 특수 지침에 유의하십시오.
- 배터리를 고열, 직사광선 및 화염 근처에 두지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 분해하거나 강한 압력 또는 80°C 이상의 열을 가하거나 연소시켜서는 안됩니다. 그렇지 않으면 폭발이 발생할 수 있습니다.
- 손상된 배터리(예를 들면 배터리에 구멍, 부서진 부분이 있거나 접점이 휘어진 것, 뒤향이나 뒤로 밀었거나 닫아졌던 배터리)는 수선도 되어 안되고 계속해서 사용할 수 없습니다.
- 배터리를 명시되지 않은 다른 기기의 에너지 공급원으로 사용하지 마십시오.
- 배터리를 잡기에 너무 뜨거운 경우에는 고장일 수 있습니다. 기기를 가연성 소재와 충분한 간격을 유지하면서, 관찰이 가능한 비연소 장소에 설치하고 기기를 냉각시키십시오. 배터리가 식으면 Hilti 서비스 센터에 연락하십시오.

3 제품 설명

3.1 제품 개요
- 철 아답터
- 기능 선택 스위치
- 정화전/역화전 스위치
- 컨트롤 스위치
- 손잡이
- 충전상태 표시 및 고장 표시(리튬 이온 배터리)
- 충전 상태 표시 활성화 추가 기능을 갖춘 잠금해제 버튼
- 배터리
- 깊이 케이지가 있는 측면 손잡이

3.2 규정에 맞는 사용
기술된 제품은 배터리 구동식 로터리 콤비 해머입니다. 이 기기는 콘크리트, 조적벽돌, 목재 및 금속 드릴링 작업에 적합합니다. 더불어 석재에 가벼운 치즐링 작업에서부터 중간 정도의 치즐링 작업을 할 때, 그리고 콘크리트에서 마무리작업을 할 때에도 이 제품을 사용할 수 있습니다.
- 본 제품에는 모델시리즈 B 36의 Hilti 리튬 이온 배터리만 사용하십시오.
- 이 배터리는 Hilti 충전기 C4/36 시리즈만 사용하십시오.

3.3 ATC(Active Torque Control)
콤비 해머에는 기계식 회전력 조절 클러치 외에 추가로 시스템 ATC (Active Torque Control)가 설치되어 있습니다.
- ATC시스템은 콤비 해머의 축이 회전 조절이 안 되어 갑자기 멈춰서 때 편리한 작업을 가능하게 합니다. 예를 들어 드릴 비트가 천천히 휘어질 때나 삽입공구가 갑자기 기울어질 때와 같은 경우입니다.
- 작업 위치를 (작업자 위치에서 볼 때) 반시계 방향으로 설정하여 기기가 오른쪽 방향으로 자유롭게 회전할 수 있도록 해야 합니다. 원쪽 방향의 경우, 기기가 시계 방향으로 작동합니다. 회전이 불가능할 경우, ATC가 반응하지 않을 수 있습니다.

3.4 리튬 이온 배터리 표시
리튬 이온 배터리의 충전 상태 및 기기의 문제 사항은 리튬 이온 배터리의 표시를 통해 나타납니다. 리튬 이온 배터리의 충전 상태는 배터리 점검 해제 버튼 중 하나를 누르면 표시됩니다.
상태 | 의미
---|---
4개의 LED가 점등됨. | 충전 상태: 75 % ~ 100 %
3개의 LED가 점등됨. | 충전 상태: 50 % ~ 75 %
2개의 LED가 점등됨. | 충전 상태: 25 % ~ 50 %
1개 LED가 점등됨. | 충전 상태: 10 % ~ 25 %
1개 LED 깜박임. | 충전 상태: < 10 %
1개 LED 깜박임, 기기 작동 준비 상태되지 않음. | 배터리가 과열 또는 완전히 방전되었음.
4개 LED 깜박임, 기기 작동 준비되지 않음. | 공구가 과부하 또는 과열되었음.

지침
컨트롤 스위치가 조작된 상태에서 컨트롤 스위치에서 손을 떼 후 5초까지는 충전상태를 조회해볼 수 없습니다.
배터리 표시기의 LED가 점멸할 경우, "고장 시 대책" 장의 지침에 유의하십시오.

3.5 공급품목
콤비 헤머, 사이드 핸들, 깊이 게이지, 사용설명서.

지침
안전하게 작동하기 위해서는 순정품 예비 부품 및 소모품만 사용하십시오. 해당 제품에 허용되는 예비 부품, 소모품 및 액세서리는 Hilti 서비스 센터 또는 www.hilti.com에서 확인할 수 있습니다.

4 기술 제원

4.1 콤비 헤머

| | TE 30-A36 |
---|---|
정격 전압 | 36V |
EPTA-Procedure 01/2003에 따른 무게 | 5.5kg |
EPTA-Procedure 05/2009에 따른 터격 에너지 | 3.6J |
콘크리트/벽돌 드릴링 범위(합마 드릴링) | 6mm ... 28mm |
목재 드릴링 범위(드릴) | 3mm ... 25mm |
금속 첨공 직경(드릴) | 3mm ... 13mm |

4.2 소음 정보 및 진동값은 EN 60745에 따라 확인

이 지침에 제시된 음압 및 진동수준은 표준화된 측정방법에 따라 측정된 것이며, 전동공구를 서로 비교하기 위한 용도로 사용할 수 있습니다. 음압 및 진동 수준은 노출 정도를 사전에 예측하는 데에도 유용하게 사용할 수 있도록 설계되어 있습니다. 제시된 데이터는 전동공구의 주된 용도에 기반합니다. 그러나 전동공구를 다른 용도로 사용하거나 다른 공구 비트를 사용할 경우 또는 유지보수를 충분히 하지 않은 상태에서는 데이터에 편차가 있을 수 있습니다. 이러한 경우 전 작업시간에 걸쳐 노출이 현저하게 증가할 수 있습니다. 노출을 정확하게 평가하기 위해서는 기기 작동이 멈춰 있거나 또는 작동 중이지만 실제로는 사용하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이러한 경우 전 작업시간에 걸쳐 노출이 현저하게 감소할 수 있습니다. 사용자를 보호하기 위해 음파 그리고 또는 전동이 작동하기 전에 다음과 같은 추가적인 안전 조치를 취하십시오. 전동공구와 공구 비트의 유지보수, 손을 따뜻하게 유지, 작업순서 정하기 등.

소음 배출값은 EN 60745에 따라 확인

| | 105dB(A) |
---|---|
소음 수준 \( L_{wa} \) | |
소음 출력 수준 허용공차 \( K_{wa} \) | 3dB(A) |
음압 수준 \( L_{a} \) | 94dB(A) |
소음 수준 허용공차 \( K_{wa} \) | 3dB(A) |

EN 60745-2-6에 따라 측정된 진동 총값(3 방향 벡터 합)

| | 11m/s² |
---|---|
콘크리트에 합마 드릴링 \( a_{h, HD} \) | |
치결림 \( a_{Chew} \) | 9m/s² |
허용공차 \( K \) | 1.5m/s² |
## 5 조작

<table>
<thead>
<tr>
<th>번호</th>
<th>단서</th>
<th>내용</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 3   | 배터리 제거 | 주의  
부상위험 콤비 해머 점검 생략  
- 측면 손잡이가 정확하게 설치되고 올바르게 고정되어 있는지 확인하십시오. 기기의 지정된 홈에 조임 밴드가 있는지 확인하십시오. |
| 4   | 측면 손잡이 조립 | 주의  
부상위험 장착되어 있는 하지만 사용하지 않는 깊이 게이지로 인한 사용자 방해 위험  
- 기기에서 깊이 게이지를 제거하십시오. |
| 5   | 적 이답터 장착/분리 | 주의  
부상위험 장착되어 있는 하지만 사용하지 않는 깊이 게이지로 인한 사용자 방해 위험  
- 기기에서 깊이 게이지를 제거하십시오. |
| 6   | 공구 삽입 | 지침  
적합하지 않은 그리스를 사용하면 기기가 손상될 수 있습니다. Hilti의 순정 그리스만 사용하십시오. |
| 7   | 공구 분리 | 위험  
확재 위험 발생되어 인화되거나 재료가 접촉했을 때 발생하는 위험.  
- 가열된 공구를 인화되지 않도록 공구가 떨어질 수 있는 위치에 두지 마십시오. |
| 8   | 정회전/역회전 | 경고  
부상위험 사용하셔서 공구가 떨어질 수 있습니다.  
- 공구 교체시 보호장갑을 착용하십시오. |
| 9   | 깊이 게이지 장착 및 설정 | 경고  
부상위험 작업 중에 조작하면 기기 손상으로 이어질 수 있습니다.  
- 모터 작동 중에는 정/역회전 스위치를 작동시키지 마십시오. |
| 10  | 배터리 사용 | 경고  
부상위험 콤비 해머의 동반적인 사정.  
- 배터리를 삽입하기 전에 콤비 해머의 스위치가 끄져 있는지, 그리고 정회전/역회전 스위치(스위치ON 로크)가 중간 위치에 있는지 확인하십시오. |
| 10  | 함마링 컷아웃 | 경고  
전기 위험 단락으로 인한 위험.  
- 배터리를 삽입하기 전에 배터리 점과 콤비 해머 내의 접점에 이물질이 없는지 확인하십시오. |
| 10  | 함마드릴링 | 경고  
부상위험 액정 베이퍼가 빠지면서 발생하는 위험.  
- 배터리가 떨어질 경우 작업자 및 다른 사람이 다칠 수 있습니다. 배터리가 콤비 해머에 정확하게 장착되어 있는지 점검하십시오. |
| 10  | 치출링 | 주의  
부상위험 콤비 해머 점검 생략  
- 측면 손잡이가 정확하게 설치되고 올바르게 고정되어 있는지 확인하십시오. 기기의 지정된 홈에 조임 밴드가 있는지 확인하십시오. |
| 10  | 치출링 | 주의  
부상위험 장착되어 있는 하지만 사용하지 않는 깊이 게이지로 인한 사용자 방해 위험  
- 기기에서 깊이 게이지를 제거하십시오. |
치즐 각도 조정

주의
부상위험 치즐링 방향 점검 생략
- "치즐 각도 조정하기" 위치에서 작업하지 마십시오. 스위치가 맞물려 고정될 때까지 기능 선택 스위치를 "치즐링" 위치에 두십시오.

지침
치즐 각도를 12가지의 다양한 위치 (30° 단계)로 록시킬 수 있습니다. 이를 통해 평치즐과 성형 치즐을 항상 최적의 작업위치에서 작동시킬 수 있습니다.

6 관리, 유지보수, 운반 및 보관

6.1 제품 관리

경고
감전으로 인한 위험! 전기 구성부품에서 부적절하게 수리하면 중상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- 전기 부품은 반드시 전기 기술자가 수리하도록 해야 합니다.

- 제품, 특히 손잡이 부분을 건조하고 깨끗하게, 그리고 오일과 그리스가 묻어있지 않도록 해야 합니다.
- 실리콘을 함유된 표호제를 사용하지 마십시오.
- 환기 슬롯이 막힌 상태에서는 제품을 작동시키지 마십시오! 마른 솔로 환기 슬롯을 조심스럽게 청소하시십시오. 이물질이 제품 내부로 들어가지 않도록 해십시오.
- 악간 물기가 있는 걸레로 기기 외부를 정기적으로 청소해 주십시오. 스프레이 기구, 스팀 클리너 또는 화학물질을 사용하는 것은 절대로 아닙니다!

6.2 리튬 이온 배터리 관리

지침
- 셀이 손상되기 전에 자동 차단을 통해 방전이 종료됩니다.
- 배터리를 다시 충전할 필요가 없습니다.
- 충전 과정 중단이 배터리의 수명을 감소시키는 것입니다.
- 배터리가 더 이상 완전히 충전되지 않을 경우, 배터리의 노화 또는 과부하로 인해 용량이 감소된 것입니다. 이 배터리보다도 작동은 가능하나, 배터리를 일찍 구매하는 것이 가장 좋습니다.

- 처음 가동하기 전에 배터리를 완전하게 충전하십시오.
- 습기가 스며들지 않도록 유의하십시오.

6.3 배터리 운반 및 보관

경고
화재위험 단락으로 인한 위험.
- 단락 및 단락으로 인한 가열을 막으려면 리튬 이온 배터리가 폴려 있어 보호받지 못한 상태로 보관 또는 운반해서는 절대로 안됩니다.

- 배터리를 짐공간에서 첫 번째 레치 위치로 당기십시오.
- 도로, 레일, 해로 또는 항공로에서 배터리를 운반할 때 국가 및 국제적으로 통용되는 운반 규정에 유의하십시오.

지침
- 배터리는 완전히 충전된 상태에서 가능한 시원하고 건조한 상태로 보관하는 것이 가장 좋습니다. 배터리의 수명을 감소시키고 배터리 셀의 자가 방전율을 늦게 됩니다.
7 폐기

경고

부상 위험. 부적절한 폐기 처리로 인한 위험.

- 장비를 부적절하게 폐기처리할 경우, 다음과 같은 결과가 발생할 수 있습니다: 플라스틱 부품을 소각할 때, 인체에 유해한 유독가스가 발생하게 됩니다. 배터리가 손상되거나 또는 과도하게 가열되면 폭발할 수 있으며 이는 오염, 화상, 산화 또는 환경 오염의 원인이 될 수 있습니다. 부주의한 폐기처리로 인해 사용 권한이 없는 사람에 의해 장치가 부적합하게 사용될 수 있으며, 사용자는 제 3자에게 중상을 입히고 환경을 오염시킬 수 있습니다.
- 고장난 배터리는 즉시 폐기하십시오. 고장난 배터리에 어린이 손이 닿지 않도록 하십시오. 배터리를 분해하거나 소각하지 마십시오.
- 국가 규정을 준수하여 배터리를 폐기하거나 노후된 배터리를 Hilti로 보내십시오.

Hilti 기기는 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. Hilti는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. Hilti 고객 서비스센터 또는 판매 상담자에게 문의하십시오.

수명이 다 된 기기는 전기/전자-노후기계에 대한 EU 규정에 따라 그리고 각 국가의 법규에 명시된 방식에 따라 반드시 별도로 수거하여 친환경적으로 재활용되도록 하여야 합니다.

- 전동공구를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됩니다.

8 제조회사 보증

- 보증 조건에 관한 질문사항은 Hilti 파트너 지사에 문의하십시오.

9 EC-동일성 표시

제조회사
Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
리히텐슈타인

폐사는 전적으로 책임을 지고 이 제품이 다음과 같은 기준과 규격에 일치함을 공표합니다.

명칭 배터리 콤비 해머
모델명 TE 30-A36
세대 02
제작년도 2012

작용된 기준:
- 2004/108/EG (2016년 4월 19일까지)
- 2014/30/EU (2016년 4월 20일부터)
- 2006/42/EG
- 2011/65/EU
- 2006/66/EG

작용된 규격:
- EN 60745-1, EN 60745-2-6
- EN ISO 12100

Printed: 18.01.2016 | Doc-Nr. PUB / 5130130 / 000 / 04
Schaan, 2015-05

Paolo Luccini  
(Head of BA Quality and Process Management / Business Area Electric Tools & Accessories)

Tassilo Deinzer  
(Executive Vice President / Business Unit Power Tools & Accessories)